

# ～外国人への情報発信について～



地域日本語教室「VIVAあみーご」  
株式会社ジャパンリビングサポート  
喜屋武 カストロ アベル 勇



# VIVAあみーご

- 地域社会の一員として豊かに暮らすための日本語教室

通常の日本語教室

毎週火曜日 19:30～21:00

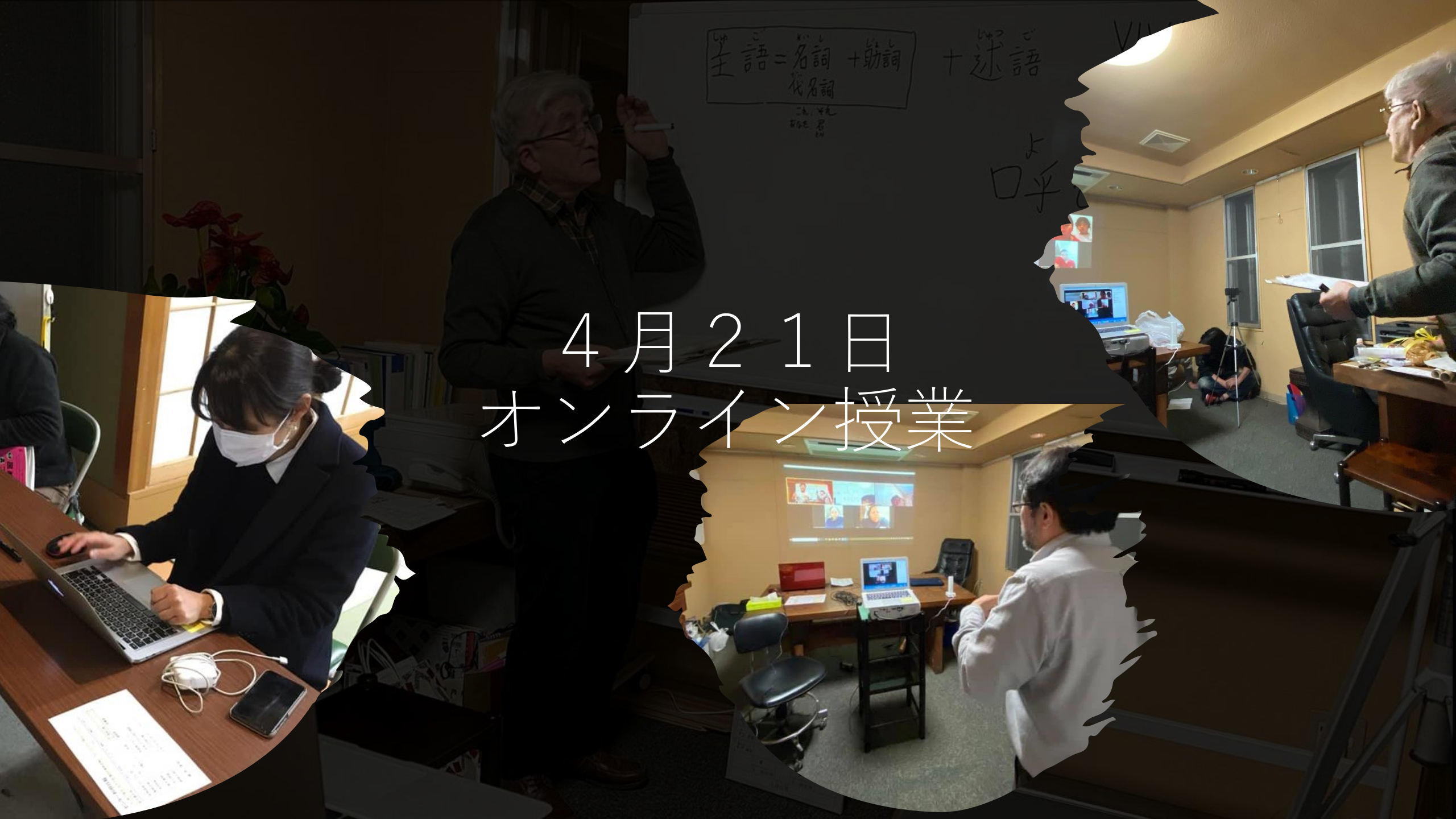
就労につながる日本語講座

2回/年 2月～6月・8月～11月

毎週火・木 19:30～21:00







主語 = 名詞 + 助詞 + 述語  
代名詞  
動名詞

よ  
口乎

4月21日  
オンライン授業



7月から普通の  
教室を再開

# SNS・情報シェア

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: 野野 実花 @ 2020年09月24日

大事 (たいじ) な知らせ (し) があります。  
Auto translate  
Important notice  
Thông báo quan trọng

四日市市からのお知らせ  
新型コロナウイルス感染症についてお知らせ  
四日市市では、新型コロナウイルス感染症の発生を防止し、市民の健康を守ります。

- 1 外出自粛  
2 マスクの着用  
3 手洗いの徹底

四日市市保健所  
093-822-0394  
021-99-99-88

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: samu Kyon @ 2020年09月27日

入管 (にゅうかん) からの お知らせ (し) があります。  
9月 (がつ) 1日 (ついたち) から、電話 (でんわ) で相談 (そうだん) ができます。  
Este é um aviso do Departamento de Migração.  
A partir de 1º de setembro, você pode consultar por telefone em 14 línguas.  
Bây là thông báo của Cục xuất nhập cảnh... もっと見る

新しいコロナウイルスの影響で困っている外国人のための  
フレッシュヘルプデスク

フレッシュヘルプデスクは、新しいコロナウイルスの影響で仕事ができなくなったなど、生活に困っている外国人の相談を随時受け付けます。  
あなたも助けられることがある仕組みや、在留<一日来<にいることのために必要なことをお伝えすることができます。困ったことがあるときは、気軽な気持ちでください。

2020年9月1日 (火曜日)

曜日と時間  
曜日: 月曜日から金曜日まで  
時間: 午前7時から午後5時まで  
(土曜日、日曜日、祝日は閉めています)

対応言語  
日本語、ベトナム語、中国語、英語 など14言語  
(英語: English)

TEL (お電話はこちら) >

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: samu Kyon @ 2020年09月27日

新型コロナウイルス感染症についてお知らせ

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

Seminário de emergência sobre a procura de emprego  
緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー  
緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー  
緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー

MieCo

緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー  
緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー  
緊急セミナー (きんぎょうさいな) セミナー

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: 野野 実花 @ 2020年09月27日

Yêu cầu từ chính quyền tỉnh Mie  
【ベトナム語】三重県からのお願い。

BẢN TIẾNG VIỆT  
~YÊU CẦU TỪ CHÍNH QUYỀN TỈNH MIE !~  
Trong điều kiện có thể hãy thông báo đến cho bạn bè và những người xung quanh bạn!  
Sau một thời gian giảm xuống nhưng hiện tại số ca nhiễm virus viêm phổi cũng mới đang tăng lên rất nhanh. Hãy đặc biệt chú ý.  
Thời điểm tháng 1 năm 2021 trong tỉnh MIE, đặc biệt là khu vực Hokusei (Kuwana, Inabe) số lượng ca nhiễm đã tăng lên nhiều.  
• Hạn chế tối đa nơi đông người và việc ăn uống trong thời gian dài kể cả là giữa những người thân.  
• Với suy nghĩ rằng nếu tập trung gia đình và những người thân để ăn uống tại nhà thì sẽ hạn chế khả năng lây nhiễm nên việc lây nhiễm trong khuôn khổ gia đình đang tăng lên rất nhiều vì chúng ta có gì đảm bảo những người thân của bạn sẽ không mang virus!  
• Những điều cần chú ý khi ăn uống  
(1) Nếu cảm thấy có vấn đề về sức khỏe thì không tham gia  
(2) Cố gắng ăn uống trong điều kiện ít người và thời gian ngắn nhất có thể.  
(3) Nếu có uống rượu hãy uống vừa đủ  
(4) Tránh ngồi những vị trí chính diện, đối diện nhau, hãy ngồi những vị trí chéo nhau.  
(5) Không ăn cùng bát đĩa, hãy chia ra cho từng người.  
• Hãy kiểm tra lại một lần nữa về các biện pháp phòng ngừa dịch cơ bản  
• Những đặc điểm riêng biệt của virus viêm phổi chủng mới.  
<https://www.pref.mie.jp/YAKUMUS/HP/covid19info-ip.htm>  
• Những thông tin liên quan đến dịch virus chủng mới của tỉnh MIE  
<https://mieinfo.com/ja/category/coronavirus-ja>

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: samu Kyon @ 2020年09月27日

新型コロナウイルス感染症についてお知らせ

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: samu Kyon @ 2020年09月27日

日本語能力試験について  
NIHONGO NOUKOU SHIKEN  
Nếu bạn chưa đăng tuyển, hãy nhanh tay lên! Se você ainda não se inscreveu, se presseta... もっと見る

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: samu Kyon @ 2020年09月27日

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。  
緊急事態宣言 (きんぎょうたいげん) 発令 (はつれい) されました。

株式会社 ジャパンリビングサポート  
作成者: 野野 実花 @ 2020年09月25日

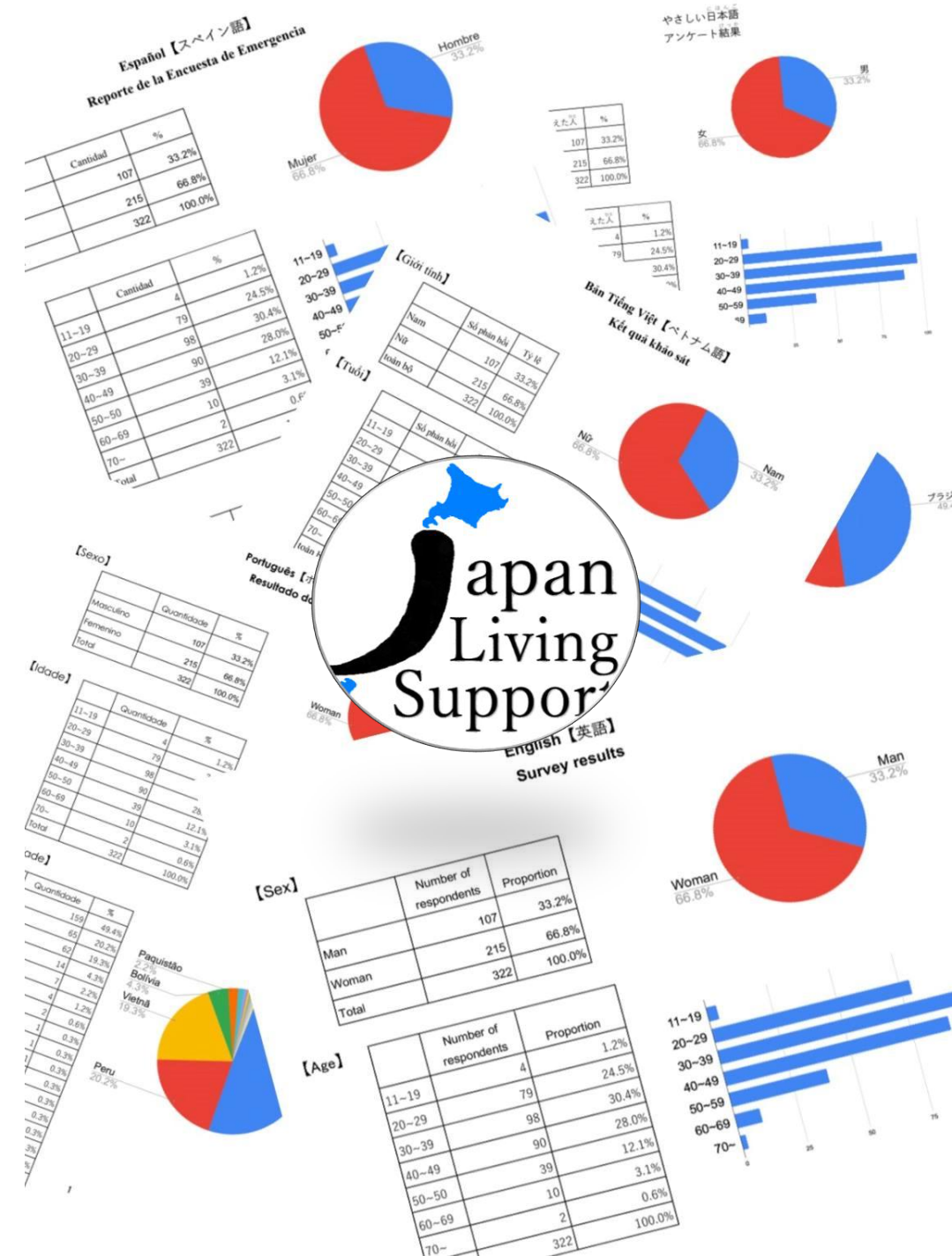
防災  
みんなのぼうさいセミナー2020  
Let's 防災! ぼうさい  
Preli Vamos nos Conectar! Assembleia das Escolas de Votantes (AEP) (Vamos a congregar a la gente) (Assembleia das Escolas de Votantes)  
Date e horário: 26 de fevereiro (domingo) das 13:00 às 15:00 (sábado) / Hora: 02 de febrero (sábado) de 13:30 a 15:00  
Local: 四日市市市民センター (Shirotsu City Center)  
定員: 30名 (制限: 30名)  
申込: 2020年9月25日 (金曜日) 午後5時まで  
申込方法: 申込書 (申込書) をダウンロードして印刷し、お申し込みください。  
申込書 (申込書) をダウンロードして印刷し、お申し込みください。  
申込書 (申込書) をダウンロードして印刷し、お申し込みください。

四日市市多文化共生サロン  
1月25日  
2月(がつ)6日(むいか)のみんなのぼうさいセミナー2020に参加(さんか)しました！  
たくさんぼうさいのことをしてござい！  
申込書(もうしこみしょ)は1月(がつ)6日(むいか)もって見る

# 新型コロナウイルスによる 外国人住民の生活変化調査

新型コロナウイルス感染拡大のため、世界中が  
社会情勢の大きな変化を経験し、  
不安定な状況が続いている。

そこで、三重県北部に住む外国人の現状を把握  
することを目的に緊急調査を行った。



# コロナウイルスによる 外国人住民の生活変化調査

調査期間：2020年5月1日（金）～7日（木）

調査対象：三重県北部在住の外国人住民

調査方法：スノーボールサンプリング法によるインターネット調査（ポルトガル語、ベトナム語、スペイン語、英語、やさしい日本語の5言語で実施）

アンケート調査回収数：322件

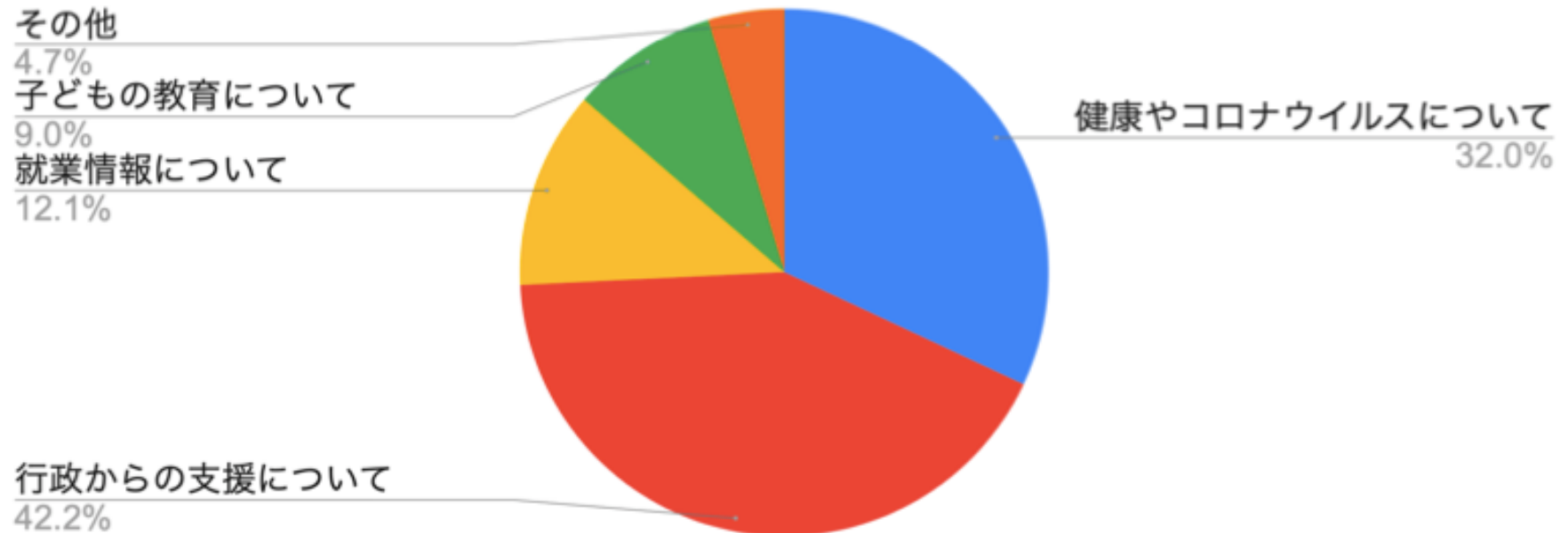


# ・必要な情報は何ですか？

	回答数	構成比
健康やコロナウイルスについて	103	32.0%
行政からの支援について	136	42.2%
就業情報について	39	12.1%
子どもの教育について	29	9.0%
その他	15	4.7%
計	322	100.0%

行政からの支援に関する情報を最も必要としているが、外国人住民に届きづらい。

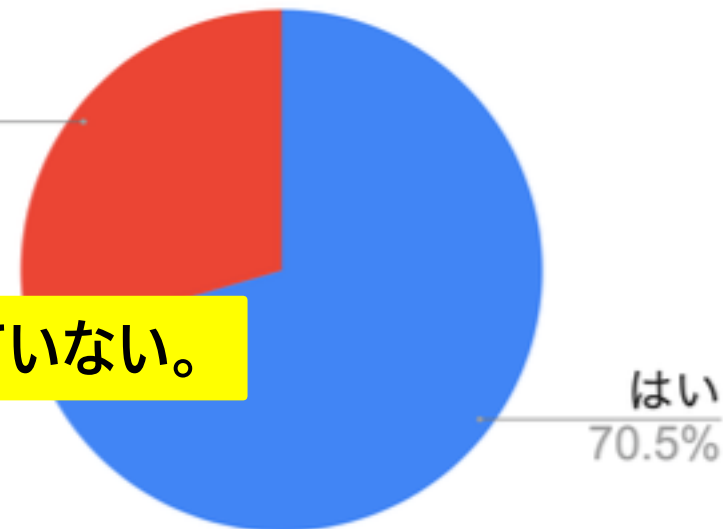
\*その他（マスクの購入先、医療費助成、経済について、全ての情報など）



## ・情報は入手できていますか？

	回答数	構成比
はい	227	70.5%
いいえ	95	29.5%
計	322	100.0%

いいえ  
29.5%



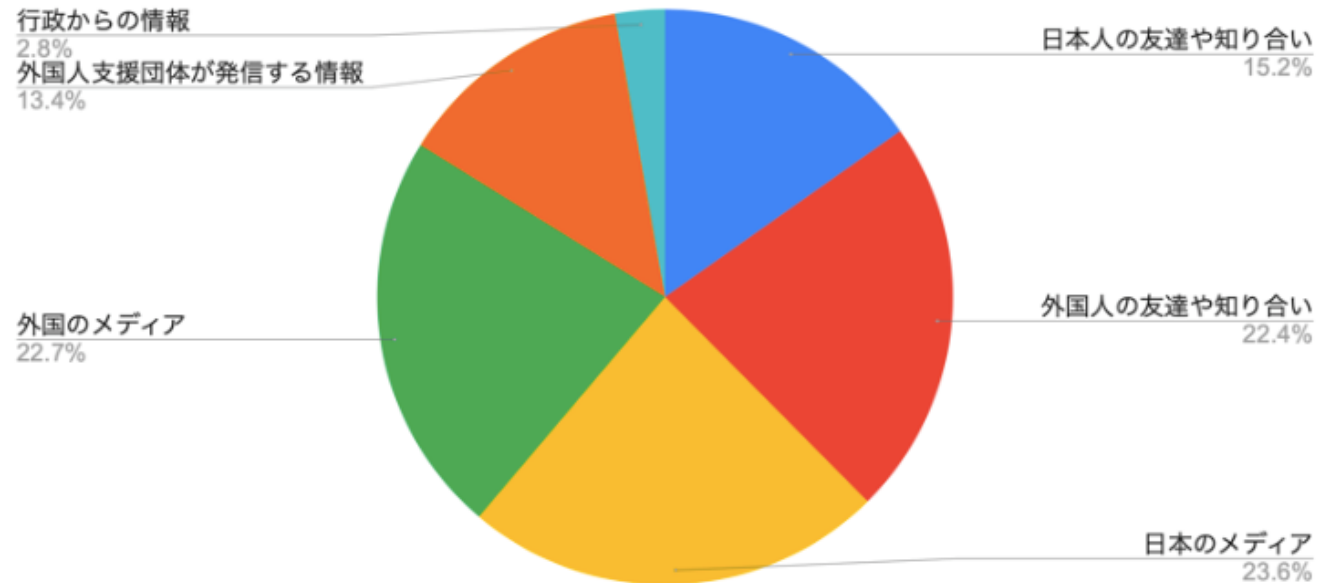
はい  
70.5%

約 3 割の人には情報が届いていない。

# ・どこから情報入手していますか？

	回答数	構成比
日本人の友達や知り合い	49	15.2%
外国人の友達や知り合い	72	22.4%
日本のメディア	76	23.6%
外国のメディア	73	22.7%
外国人支援団体が発信する情報	43	13.4%
行政からの情報	9	2.8%
計	322	100.0%

2020年5月の調査  
行政から情報入手している→2.8%



## ★調査のまとめ★

＊ 現在抱えている、家賃や光熱費の支払いの問題は、就業状況が回復しない限り続くのは、もちろんのこと、さらに悪化することが考えられる。

家賃や光熱費だけでなく、日常生活を営むにあたって必要な経費の支払いが困難になる可能性がある。

＊ 外国人住民が最も必要としている「行政からの支援について」の情報を、正確にかつ迅速にいきわたるような情報発信の方法を考えていく必要がある。

## ★相談内容（2020年4月～現在）★

- ・特別給付金について
- ・持続化給付金について
- ・雇用調整助成金について
- ・緊急小口資金貸付について
- ・住宅確保給付金について

- ・日本語の学習について  
(大人・子ども)

- ・家庭内での問題について  
(DVなど)

- ・帰国前のPCR検査について
- ・濃厚接触者となった場合について

- ・在留資格について

- ・仕事について  
(残業がなくなったため、アルバイトを探したい)

5月の調査



→ コロナの影響 →

8月の調査

四日市市

- 情報を得てない方が減りました。外国人も自分から情報を探しに行くようになったと考えられます。
- 5月の調査では行政から情報を得ている人は3%しかいませんでした → 3か月後四日市市が行った調査では、約3割の方が行政から直接情報を入手していることが分かりました。行政の支援を必要としていると考えられます。
- 新型コロナウイルス感染症が流行し始めて以降、市役所のホームページを閲覧する人や、市役所が出す広報誌を手にする外国人が増えています。

★おわり★

ありがとうございました。

Thank you!

Gracias!

Cảm ơn bạn!

Obrigado!

Terima kasih!

谢谢!

धन्यवाद!

Salamat!